

# Uradni list

## Evropske unije

L 23



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 57

28. januar 2014

Vsebina

## II Nezakonodajni akti

## UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 67/2014 z dne 27. januarja 2014 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1177/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) glede seznama ciljnih sekundarnih spremenljivk za leto 2015 v zvezi z družbenim in kulturnim udejstvom ter materialno deprivacijo <sup>(1)</sup> ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 68/2014 z dne 27. januarja 2014 o spremembi Uredbe Komisije (EU) št. 141/2013 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu glede Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS) zaradi pristopa Hrvaške k Evropski uniji <sup>(1)</sup> ..... 9
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 69/2014 z dne 27. januarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 748/2012 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij <sup>(1)</sup> ..... 12
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 70/2014 z dne 27. januarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 1178/2011 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalsko osebje v civilnem letalstvu v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> ..... 25
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 71/2014 z dne 27. januarja 2014 o spremembi Uredbe (EU) št. 965/2012 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalske operacije v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> ..... 27

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 72/2014 z dne 27. januarja 2014 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 770/2013, kar zadeva odbitke od portugalske kvote za rdečega okuna za leto 2013 na območju NAFO 3LN** ..... 31

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 73/2014 z dne 27. januarja 2014 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave ..... 33

#### SKLEPI

2014/38/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 24. januarja 2014 o odobritvi metod za razvrščanje prašičjih trupov v Italiji** (*notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 279*)..... 35

2014/39/EU:

- ★ **Sklep Komisije z dne 27. januarja 2014 o potrditvi priključitve Grčije okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti** ..... 41



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 67/2014

z dne 27. januarja 2014

**o izvajanju Uredbe (ES) št. 1177/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) glede seznama ciljnih sekundarnih spremenljivk za leto 2015 v zvezi z družbenim in kulturnim udejstvomem ter materialno deprivacijo**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1177/2003 z dne 16. junija 2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 15(2)(f) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1177/2003 je določila skupni okvir za sistematično pripravo evropske statistike o dohodku in življenjskih pogojih, ki zajema primerljive in aktualne presečne in longitudinalne podatke o dohodku ter o stopnji in strukturi revščine in socialne izključenosti na nacionalni in evropski ravni.
- (2) V skladu s členom 15(2)(f) Uredbe (ES) št. 1177/2003 so potrebni izvedbeni ukrepi glede seznama ciljnih sekundarnih področij in spremenljivk, ki se vsako leto vključi v presečno komponento EU-SILC. Za leto 2015 bi bilo

treba določiti seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk, ki se vključi v modul o družbenem in kulturnem udejstvomem ter materialni deprivaciji, skupaj z ustreznimi oznakami spremenljivk.

- (3) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk in oznak spremenljivk za modul o družbenem in kulturnem udejstvomem ter materialni deprivaciji za leto 2015, ki se vključi v presečno komponento evropske statistike o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC), je določen v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 165, 3.7.2003, str. 1.

## PRILOGA

V tej uredbi se uporabljajo naslednje enote, način zbiranja podatkov in referenčna obdobja:

## 1. Enota

Ciljne spremenljivke se nanašajo na dve vrsti enot:

posameznik: vse spremenljivke razen tistih v zvezi s „finančnimi obremenitvami“,

gospodinjstvo: spremenljivke v zvezi s „finančnimi obremenitvami“.

## 2. Način zbiranja podatkov

Za spremenljivko, ki se uporablja na ravni gospodinjstva, je način zbiranja podatkov osebno anketiranje referenčne osebe gospodinjstva.

Za spremenljivke, ki se uporabljajo na ravni posameznika, je način zbiranja podatkov osebno anketiranje vseh trenutnih članov gospodinjstva, starih 16 let in več, ali, če je ustrezno, vsakega izbranega anketiranca.

Starost se nanaša na starost na koncu referenčnega obdobja za dohodek.

Glede na vrsto informacij, ki jih je treba zbrati, je dovoljeno le osebno anketiranje (izjemoma anketiranje oseb, ki odgovarjajo namesto tistih, ki so začasno odsotne ali nezmožne odgovarjati).

## 3. Referenčno obdobje

Ciljne spremenljivke se nanašajo na tri vrste referenčnih obdobj:

zadnjih dvanajst mesecev: za spremenljivke, ki se nanašajo na „sodelovanje na kulturnih in športnih prireditvah“ ter „formalno in neformalno družbeno udejstvovanje“;

običajno: za spremenljivke, ki se nanašajo na „opravljanje umetniških dejavnosti“ in „povezanost s sorodniki, prijatelji in sosedmi“;

trenutno: za spremenljivke, ki se nanašajo na „materialno deprivacijo“.

## 4. Prenos podatkov

Ciljne sekundarne spremenljivke je treba Komisiji (Eurostatu) poslati v podatkovni datoteki o gospodinjstvih (H) in podatkovni datoteki o osebah (P) po ciljnih primarnih spremenljivkah.

**MODUL O DRUŽBENEM IN KULTURNEM UDEJSTVOVANJU TER MATERIALNI DEPRIVACIJI ZA LETO 2015**

**PODROČJA IN SEZNAM CILJNIH SPREMENLJIVK**

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
<b>Družbeno in kulturno udejstvovanje</b>		
<b>Sodelovanje na kulturnih ali športnih prireditvah</b>		
PS010		<b>Obisk kina</b>
	1	največ trikrat
	2	več kot trikrat
	3	ne – tega si ne morem privoščiti
	4	ne – pomanjkanje zanimanja
	5	ne – ni kinematografov v bližini
	6	ne – drugi razlogi

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
PS010_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS020		<b>Obiski prireditev v živo</b>
	1	največ trikrat
	2	več kot trikrat
	3	ne – tega si ne morem privoščiti
	4	ne – pomanjkanje zanimanja
	5	ne – ni prireditev v živo v bližini
	6	ne – drugi razlogi
PS020_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS030		<b>Ogledi kulturnih spomenikov</b>
	1	največ trikrat
	2	več kot trikrat
	3	ne – tega si ne morem privoščiti
	4	ne – pomanjkanje zanimanja
	5	ne – ni kulturnih spomenikov v bližini
	6	ne – drugi razlogi
PS030_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS040		<b>Obisk športnih dogodkov v živo</b>
	1	največ trikrat
	2	več kot trikrat
	3	ne – tega si ne morem privoščiti
	4	ne – pomanjkanje zanimanja
	5	ne – ni športnih dogodkov v živo v bližini
	6	ne – drugi razlogi

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
PS040_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran
<b>Opravljanje umetniških dejavnosti</b>		
PS041		<b>Opravljanje umetniških dejavnosti</b>
	1 2 3 4 5 6	dnevno vsak teden (ne vsak dan) večkrat na mesec (ne vsak teden) enkrat mesečno vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec) nikoli
PS041_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran
<b>Povezanost s sorodniki, prijatelji in sosedi</b>		
PS050		<b>Pogostnost druženja z družino (sorodniki)</b>
	1 2 3 4 5 6	dnevno vsak teden (ne vsak dan) večkrat na mesec (ne vsak teden) enkrat mesečno vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec) nikoli
PS050_F	1 – 1 – 2 – 3	izpolnjeno manjka ni relevantno (ni sorodnikov) anketiranec ni bil izbran
PS060		<b>Pogostnost druženja s prijatelji</b>
	1 2 3 4 5 6	dnevno vsak teden (ne vsak dan) večkrat na mesec (ne vsak teden) enkrat mesečno vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec) nikoli

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
PS060_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 2	ni relevantno (ni prijatelj)
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS070		<b>Pogostnost stikov z družino (sorodniki)</b>
	1	dnevno
	2	vsak teden (ne vsak dan)
	3	večkrat na mesec (ne vsak teden)
	4	enkrat mesečno
	5	vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec)
6	nikoli	
PS070_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 2	ni relevantno (ni sorodnikov)
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS080		<b>Pogostnost stikov s prijatelji</b>
	1	dnevno
	2	vsak teden (ne vsak dan)
	3	večkrat na mesec (ne vsak teden)
	4	enkrat mesečno
	5	vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec)
6	nikoli	
PS080_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 2	ni relevantno (ni prijatelj)
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PS081		<b>Komunikacija prek družbenih medijev</b>
	1	dnevno
	2	vsak teden (ne vsak dan)
	3	večkrat na mesec (ne vsak teden)
	4	enkrat mesečno
	5	vsaj enkrat letno (manj kot enkrat na mesec)
6	nikoli	

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
PS081_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran
PS090	1 2	<b>Pomoč drugih</b> da ne
PS090_F	1 – 1 – 2 – 3	izpolnjeno manjka ni relevantno (ni sorodnikov, prijateljev, sosedov) anketiranec ni bil izbran
PS091	1 2	<b>Osebne zadeve (zaupnik za pogovore)</b> da ne
PS091_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran
<b>Formalno in neformalno družbeno udejstvovanje</b>		
PS100	1 2 3 4	<b>Sodelovanje pri neformalnih prostovoljnih dejavnostih</b> da ne – pomanjkanje zanimanja ne – pomanjkanje časa ne – drugi razlogi
PS100_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran
PS101	1 2 3 4	<b>Sodelovanje pri formalnih prostovoljnih dejavnostih</b> da ne – pomanjkanje zanimanja ne – pomanjkanje časa ne – drugi razlogi
PS101_F	1 – 1 – 3	izpolnjeno manjka anketiranec ni bil izbran



Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
PS102	1	<b>Aktivno državljanstvo</b> da
	2	ne – pomanjkanje zanimanja
	3	ne – pomanjkanje časa
	4	ne – drugi razlogi
PS102_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
<b>Materialna deprivacija</b>		
<b>Spremenljivke, ki se uporabljajo na ravni gospodinjstva</b>		
<b>Finančni pritisk</b>		
HD080	1	<b>Zamenjava starega pohištva</b> da
	2	ne – gospodinjstvo si tega ne more privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
HD080_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
<b>Spremenljivke, ki se uporabljajo na osebni ravni (osebe, stare 16 let in več)</b>		
<b>Osnovne potrebe</b>		
PD020	1	<b>Zamenjava ponošenih oblačil z novimi (nerabljenimi)</b> da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD020_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PD030	1	<b>Dva para ustreznih čevljev (vključno s parom čevljev za vse vremenske razmere)</b> da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD030_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran

Oznaka spremenljivke	Vrednosti	Ciljna spremenljivka
<b>Dejavnosti v prostem času in družabne dejavnosti</b>		
PD050		<b>S prijatelji/družino (sorodniki) se dobimo na pijači/kosilu vsaj enkrat na mesec</b>
	1	da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD050_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PD060		<b>V prostem času se redno udeležujem dejavnosti</b>
	1	da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD060_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
PD070		<b>Zase vsak teden zapravim manjšo količino denarja</b>
	1	da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD070_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran
<b>Trajno blago</b>		
PD080		<b>Internetna povezava za osebno uporabo doma</b>
	1	da
	2	ne – tega si ne morem privoščiti
	3	ne – drugi razlogi
PD080_F	1	izpolnjeno
	- 1	manjka
	- 3	anketiranec ni bil izbran

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 68/2014****z dne 27. januarja 2014****o spremembi Uredbe Komisije (EU) št. 141/2013 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu glede Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS) zaradi pristopa Hrvaške k Evropski uniji****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Uredbi Komisije (EU) št. 141/2013 <sup>(2)</sup> določa najmanjšo zadostno efektivno velikost vzorca, izračunano ob predpostavki enostavnega naključnega vzorčenja.
- (2) Prilogo II k Uredbi (EU) št. 141/2013 je treba prilagoditi, da se upošteva pristop Hrvaške.

(3) Uredbo (EU) št. 141/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga II k Uredbi (EU) št. 141/2013 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej Uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

*Za Komisijo**Predsednik*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 354, 31.12.2008, str. 70.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EU) št. 141/2013 z dne 19. februarja 2013 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu glede Evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS) (UL L 47, 20.2.2013, str. 20).

## PRILOGA

## „PRILOGA II

## Zahtevana končna velikost vzorca

	Število oseb, starih 15 let ali več, ki jih je treba anketirati
<b>Države članice EU</b>	
Belgija	6 500
Bolgarija	5 920
Češka	6 510
Danska	5 350
Nemčija	15 260
Estonija	4 270
Irska	5 057
Grčija	6 667
Španija	11 620
Francija	13 110
Hrvaška	5 000
Italija	13 180
Ciper	4 095
Latvija	4 555
Litva	4 850
Luksemburg	4 000
Madžarska	6 410
Malta	3 975
Nizozemska	7 515
Avstrija	6 050
Poljska	10 690
Portugalska	6 515
Romunija	8 420
Slovenija	4 486
Slovaška	5 370
Finska	5 330
Švedska	6 200

	Število oseb, starih 15 let ali več, ki jih je treba anketirati
Združeno kraljestvo	13 085
<b>Države članice EU skupaj</b>	<b>199 990</b>
Švica	5 900
Islandija	3 940
Norveška	5 170
<b>Skupaj, vključno s Švico, Islandijo in Norveško</b>	<b>215 000“</b>

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 69/2014

z dne 27. januarja 2014

**o spremembi Uredbe (EU) št. 748/2012 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2004/36/ES <sup>(1)</sup>, ter zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 5 Uredbe (ES) št. 216/2008, ki obravnava plovnost, je bil razširjen zaradi vključitve elementov ocene operativne ustreznosti v izvedbena pravila za certifikacijo tipa.

(2) Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu: agencija) meni, da je bila potrebna sprememba Uredbe Komisije (EU) št. 748/2012 <sup>(2)</sup>, da se ji omogoči odobritev podatkov o operativni primernosti v okviru postopka certifikacije tipa.

(3) Agencija je pripravila osnutek izvedbenih predpisov o zasnovi podatkov o operativni ustreznosti in jih v skladu s členom 19(1) Uredbe (ES) št. 216/2008 predložila Komisiji kot mnenje <sup>(3)</sup>.

(4) Člen 5 Uredbe (EU) št. 748/2012 izhaja iz člena 2c Uredbe Komisije (ES) št. 1702/2003 <sup>(4)</sup>. Člen 2c Uredbe (ES) št. 1702/2003 je bil uveden zaradi začasnega prehodnega neupoštevanja tipov, ki niso bili upoštevani v členu 2a Uredbe (ES) št. 1702/2003. Ker je ta prehodna ureditev dokončno prenehala veljati 28. septembra 2009, bi bilo treba člen 5 Uredbe (EU) št. 748/2012 črtati.

(5) Da bi se izognili zmedi in pravni negotovosti glede člena 3, točk 21.A.16A, 21.A.16B, 21.A.17, 21.A.31, 21.A.101 in 21.A.174 Priloge I (del 21) k Uredbi (EU) št. 748/2012, je treba sklicevanja na „plovnostne kode“ nadomestiti s „certifikacijskimi specifikacijami“.

(6) Da bi se izognili zmedi in pravni negotovosti glede točk 21.A.4, 21.A.90A, 21.A.90B, 21.A.91, 21.A.92, 21.A.93, 21.A.95, 21.A.97, 21.A.103, 21.A.107, 21.A.109, 21.A.111, 21.A.263 in 21.A.435 Priloge I (del 21) k Uredbi (EU) št. 748/2012, je treba sklicevanja na „projekt tipa“ nadomestiti s „certifikatom tipa“.

(7) Uredbo (EU) št. 748/2012 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 65 Uredbe (ES) št. 216/2008 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (EU) št. 748/2012 se spremeni:

1. člen 3 se spremeni:

(a) v točki (a) odstavka 1 se točka (i) nadomesti z naslednjim:

„(i) je bila njegova osnova za certifikacijo tipa:

<sup>(1)</sup> UL L 79, 19.3.2008, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 224, 21.8.2012, str. 1.

<sup>(3)</sup> Mnenje št. 07/2011 Evropske agencije za varnost v letalstvu z dne 13. decembra 2011, na voljo na spletni strani <http://easa.europa.eu/official-publication/agency-opinions.php>.

<sup>(4)</sup> UL L 243, 27.9.2003, str. 6.

— osnova za certifikacijo tipa JAA za proizvode, ki so bili certificirani po postopkih JAA, kakor je opredeljeno v njihovi listi podatkov JAA, ali

- za druge proizvode, osnova za certifikacijo tipa, kakor je opredeljeno v listi podatkov certifikata tipa države projektiranja, če je bila ta država projektiranja;
- država članica, razen če agencija ugotovi, ob upoštevanju zlasti uporabljenih certifikacijskih specifikacij in obratovalnih izkušenj, da navedena osnova za izdajo certifikatov tipa ne zagotavlja ravni varnosti, enakovredne tisti, ki jo zahtevata Uredba (ES) št. 216/2008 in ta uredba, ali
- država, s katero je država članica sklenila dvostranski sporazum ali podoben dogovor glede plovnosti, po katerem so bili ti proizvodi certificirani na osnovi certifikacijskih specifikacij navedene države projektiranja, razen če agencija ugotovi, da navedene certifikacijske specifikacije ali obratovalne izkušnje ali varnostni sistem navedene države projektiranja ne zagotavljajo ravni varnosti, enakovredne tisti, ki jo zahtevata Uredba (ES) št. 216/2008 in ta uredba.

Agencija opravi prvo ovrednotenje učinka določb druge alineje in za Komisijo pripravi mnenje, vključno z možnimi spremembami te uredbe;“;

(b) v odstavku 2 se točki (c) in (d) nadomestita z naslednjim:

„(c) z odstopanjem od točke 21.A.17A Priloge I (del 21) osnovo za certifikacijo tipa določi JAA ali, če je ustrezno, država članica na dan vložitve vloge za odobritev;

(d) se za ugotovitve o skladnosti po postopkih JAA ali države članice šteje, da jih je opravila agencija zaradi izpolnjevanja točk 21.A.20(a) in (d) Priloge I (del 21).“;

2. člen 5 se črta;

3. vstavi se naslednji člen 7a:

„Člen 7a

#### Podatki o operativni ustreznosti

1. Nosilec certifikata tipa za zrakoplov, izdanega pred 17. februarjem 2014, ki namerava operatorju EU dobaviti nov zrakoplov dne 17. februarja 2014 ali po njem, pridobi odobritev v skladu z delom 21.A.21(e) Priloge I (del 21), razen za minimalni program za usposabljanje osebja, ki ima rating za potrjevanje vzdrževanja, in za izvorne podatke za potrditev zrakoplova kot podlage za objektivno potrditev ustreznosti simulatorjev. Odobritev je treba pridobiti najkasneje do 18. decembra 2015 ali preden začne operator EU uporabljati zrakoplov, pri čemer se upošteva poznejši datum. Podatki o operativni ustreznosti se lahko omejijo na dobavljeni model.

2. Prosilec za certifikat tipa za zrakoplov, za katerega je bila vloga vložena pred 17. februarjem 2014 in za katerega se certifikat tipa ne izda pred 17. februarjem 2014, pridobi odobritev v skladu z delom 21.A.21(e) Priloge I (del 21), razen za minimalni program za usposabljanje osebja, ki ima rating za potrjevanje vzdrževanja, in za izvorne podatke za potrditev zrakoplova kot podlage za objektivno potrditev ustreznosti simulatorjev. Odobritev je treba pridobiti najkasneje do 18. decembra 2015 ali preden začne operator EU uporabljati zrakoplov, pri čemer se upošteva poznejši datum. Agencija brez dodatnega preverjanja sprejme ugotovitve v zvezi s skladnostjo, ki jih sprejmejo organi med postopki Odbora za operativno vrednotenje, izvedenimi v pristojnosti JAA ali agencije pred začetkom veljavnosti te uredbe.

3. Za poročila Odbora za operativno vrednotenje in glavne sezname minimalne opreme, ki so bili izdani v skladu s postopki JAA, ali za tiste, ki jih je agencija izdala pred začetkom veljavnosti te uredbe, se šteje, da pomenijo podatke o operativni ustreznosti, odobrene v skladu z delom 21.A.21(e) Priloge I (del 21), in se vključijo v ustrezni certifikat tipa. Ustrezni nosilci certifikata tipa agenciji pred 18. junijem 2014 predlagajo razdelitev podatkov o operativni ustreznosti na obvezne in neobvezne podatke.

4. Nosilci certifikata tipa, ki vključuje podatke o operativni ustreznosti, pridobijo odobritev razširitve obsega svojega potrdila projektivne organizacije oziroma drugih postopkov za odobritev projektivne organizacije, kot je ustrezno, da se vključijo vidiki operativne ustreznosti, pred 18. decembrom 2015.“;

4. Priloga I (del 21) se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Točke 16–34 in točka 43 Priloge veljajo za prosilce za odobritev spremembe certifikata tipa in prosilce za dodatni certifikat tipa od 19. decembra 2016.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

---



## PRILOGA

Priloga I (del 21) k Uredbi (EU) št. 748/2012 se spremeni:

1. točka 21.A.4 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.4 Usklajevanje med projektiranjem in proizvodnjo**

Vsak nosilec certifikata tipa, certifikata tipa z omejitvami, dodatnega certifikata tipa, dovoljenja ETSO, odobritve spremembe certifikata tipa ali odobritve projekta popravila po potrebi sodeluje s proizvodno organizacijo, da se zagotovi:

(a) zadovoljivo usklajevanje projektiranja in proizvodnje, zahtevano v točkah 21A.122, 21A.130(b)(3) in (4), 21A.133 ter 21A.165(c)(2) in (3), kakor je ustrezno, ter

(b) pravilna podpora stalni plovnosti proizvoda, dela ali naprave.“;

2. v točki 21.A.15 se doda naslednja točka (d):

„(d) Vloga za certifikat tipa ali certifikat tipa z omejitvami za zrakoplov vključuje oziroma se dopolni po prvotni predložitvi, da vključuje vlogo za odobritev podatkov o operativni ustreznosti, ki jo sestavljajo, kot je ustrezno:

1. minimalni program usposabljanja pilotov za pridobitev ratinga za tip, vključno z določitvijo ratinga za tip;
2. opredelitev obsega izvornih podatkov za potrditev zrakoplova kot podlage za objektivno potrditev ustreznosti simulatorjev za usposabljanje pilotov za pridobitev ratinga za tip ali začasnih podatkov kot podlage za njihovo začasno potrditev ustreznosti;
3. minimalni program za usposabljanje osebja, ki ima rating za potrjevanje vzdrževanja, vključno z določitvijo ratinga za tip;
4. določitev tipa ali različice za kabinsko posadko in podatkov, značilnih za tip, za usposabljanje kabinske posadke;
5. glavni seznam minimalne opreme in
6. drugi elementi operativne ustreznosti za tip.“;

3. točka 21.A.16A se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.16A Certifikacijske specifikacije**

V skladu s členom 19 Uredbe (ES) št. 216/2008 agencija izda certifikacijske specifikacije, vključno s certifikacijskimi specifikacijami za podatke o operativni ustreznosti, kot standardno sredstvo za prikaz skladnosti proizvodov, delov in naprav z ustreznimi bistvenimi zahtevami prilog I, III in IV k Uredbi (ES) št. 216/2008. Te specifikacije so dovolj podrobne in specifične, da prosilcem predstavijo pogoje za izdajo, spremembo ali dopolnitev certifikatov.“;

4. točka 21.A.16B se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.16B Posebni pogoji**

(a) Agencija za proizvod predpiše posebne podrobne tehnične specifikacije, tako imenovane posebne pogoje, če zadevne certifikacijske specifikacije ne vsebujejo primernih ali ustreznih varnostnih standardov za proizvod, ker:

1. ima proizvod nove ali neobičajne konstrukcijske značilnosti v zvezi s konstrukcijsko prakso, na kateri temeljijo veljavne certifikacijske specifikacije, ali
2. je nameravana raba proizvoda nekonvencionalna ali

3. so izkušnje z drugimi podobnimi proizvodi v uporabi ali proizvodi, ki imajo podobne konstrukcijske značilnosti, pokazale, da bi lahko nastopile nevarne okoliščine.
- (b) Posebni pogoji vključujejo takšne varnostne standarde, kakršne agencija šteje za potrebne za uvedbo ravni varnosti, enakovredne tisti iz veljavnih certifikacijskih specifikacij.“;
5. točka 21.A.17 se spremeni:
- (a) naslov se nadomesti z naslednjim:
- „21.A.17A Osnova za izdajo certifikata tipa“;**
- (b) v točki (a) se točka (1) nadomesti z naslednjim:
- „1. veljavne certifikacijske specifikacije, ki jih je določila agencija in so veljavne na dan vložitve vloge za certifikat, razen če:
- (i) agencija ne določi drugače ali
- (ii) se prosilec ne odloči za izpolnjevanje certifikacijskih specifikacij pozneje veljavnih sprememb ali to ni zahtevano v točkah (c) in (d);“;
- (c) v točki (c) se točka (2) nadomesti z naslednjim:
- „2. zaprosi za podaljšanje prvotne vloge in upošteva veljavne certifikacijske specifikacije, ki so bile veljavne na datum, ki ga izbere prosilec, ki pa ni predhodni datumu izdaje certifikata tipa, s časovno omejitvijo, določeno po točki (b) za prvotno vlogo.“;
6. vstavi se naslednja točka 21.A.17B:
- „21.A.17B Osnova za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti“**
- (a) Agencija obvesti prosilca o osnovi za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti. Sestavljajo jo:
1. veljavne certifikacijske specifikacije za podatke o operativni ustreznosti, izdane v skladu s točko 21.A.16A, ki veljajo na dan oddaje vloge ali njenih dopolnitev, razen če
- (i) agencija ne sprejme drugih sredstev za prikaz skladnosti z ustreznimi bistvenimi zahtevami prilog I, III in IV k Uredbi (ES) št. 216/2008 ali
- (ii) se prosilec ne odloči za izpolnjevanje certifikacijskih specifikacij pozneje veljavnih sprememb;
2. vsi posebni pogoji, predpisani v skladu s točko 21.A.16B(a).
- (b) Če se prosilec odloči, da bo upošteval spremembo certifikacijskih specifikacij, ki velja po predložitvi vloge za certifikat tipa, mora upoštevati tudi vse druge certifikacijske specifikacije, ki jih agencija šteje za neposredno povezane.“;
7. točka 21.A.20 se spremeni:
- (a) naslov se nadomesti z naslednjim:
- „Skladnost z osnovo za certifikacijo tipa, osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti in zahtevami glede varstva okolja“;**
- (b) točka (a) se nadomesti z naslednjim:
- „(a) Prosilec za certifikat tipa ali certifikat tipa z omejitvami dokaže skladnost z veljavno osnovo za certifikacijo tipa, veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti in zahtevami glede varstva okolja ter agenciji predstavi načine, s katerimi je bila ta skladnost dokazana.“;

8. točka 21.A.21 se spremeni:

(a) v točki (c) se točka (1) nadomesti z naslednjim:

„1. proizvod, ki naj bi se certificiral, ustreza veljavni osnovi za certifikacijo tipa in zahtevam glede varstva okolja, opredeljenim v skladu s točkama 21.A.17A in 21.A.18.“;

(b) dodata se naslednji točki (e) in (f):

„(e) Pri certifikatu tipa za zrakoplov se dokaže, da podatki o operativni ustreznosti izpolnjujejo zahteve iz veljavne osnove za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, določene v skladu s točko 21.A.17B.

(f) Z odstopanjem od točke (e) in na prošnjo prosilca, vključeno v izjavo iz točke 21.A.20(d), se certifikat tipa za zrakoplov lahko izda, preden se dokaže skladnost z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, če prosilec dokaže skladnost z osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, preden je treba podatke o operativni ustreznosti dejansko uporabiti.“;

9. točka 21.A.23 se nadomesti z naslednjim:

#### **„21.A.23 Izdaja certifikata tipa z omejitvami**

(a) Za zrakoplov, ki ne ustreza določbam v točki 21.A.21(c), je prosilec upravičen od agencije dobiti certifikat tipa z omejitvami, potem ko:

1. se uskladi z ustrežno osnovo za certifikacijo tipa z omejitvami, ki jo določi agencija in zagotavlja ustrezno varnost glede na nameravano uporabo zrakoplova, ter z veljavnimi zahtevami glede varstva okolja;

2. izrecno izjavi, da je pripravljen ravnati v skladu s točko 21.A.44;

3. se pri certifikatu tipa z omejitvami za zrakoplov dokaže, da podatki o operativni ustreznosti izpolnjujejo zahteve iz veljavne osnove za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, določene v skladu s točko 21.A.17B.

(b) Z odstopanjem od točke (3) točke (a) in na prošnjo prosilca, vključeno v izjavo iz točke 21.A.20(d), se certifikat tipa za zrakoplov lahko izda, preden se dokaže skladnost z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, če prosilec dokaže skladnost z osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, preden je treba podatke o operativni ustreznosti dejansko uporabiti.

(c) Za v zrakoplov vgrajen motor ali propeler ali oba:

1. mora biti izdan ali opredeljen certifikat tipa v skladu s to uredbo ali

2. je bilo dokazano, da sta v skladu s certifikacijskimi specifikacijami, potrebnimi za zagotovitev varnega letenja zrakoplova.“;

10. v točki 21.A.31(a) se točka (3) nadomesti z naslednjim:

„3. potrjen oddelek v navodilih za stalno plovnost o omejitvah glede plovnosti, kakor jih opredeljujejo veljavne certifikacijske specifikacije, in“;

11. točka 21A.41 se nadomesti z naslednjim:

#### **„21.A.41 Certifikat tipa**

Certifikat tipa in certifikat tipa z omejitvami vključujeta projekt tipa, obratovalne omejitve, listo podatkov certifikata tipa za plovnost in emisije, veljavno osnovo za certifikacijo tipa in zahteve glede varstva okolja, s katerimi agencija beleži skladnost, ter vse druge pogoje ali omejitve, predpisane za proizvod v veljavnih certifikacijskih specifikacijah in zahtevah glede varstva okolja. Certifikat tipa in certifikat tipa z omejitvami za zrakoplove poleg tega vključujeta tudi veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, podatke o operativni ustreznosti in listo podatkov certifikata tipa za hrup. Lista podatkov certifikata tipa za motor vključuje zapis o skladnosti glede emisij.“;

12. v točki 21.A.44 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) sprejeti vse obveznosti, določene v točkah 21.A.3A, 21.A.3B, 21.A.4, 21.A.55, 21.A.57, 21.A.61 in 21.A.62, in v ta namen še naprej izpolnjevati zahteve za upravičenost po točki 21.A.14 ter“;

13. točka 21.A.55 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.55 Vodenje evidenc**

Vse pomembne projektne informacije, načrte in poročila o testiranjih, vključno z dokumentacijo o inšpekcijskih pregledih za testiran proizvod, hrani nosilec certifikata tipa ali certifikata tipa z omejitvami tako, da so na voljo agenciji in da je mogoče zagotoviti informacije, potrebne za zagotavljanje stalne plovnosti, stalno veljavnost podatkov o operativni ustreznosti in skladnosti z veljavnimi zahtevami glede varstva okolja za proizvod.“;

14. točka 21.A.57 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.57 Priročniki**

Nosilec certifikata tipa ali certifikata tipa z omejitvami pripravi, vzdržuje in posodablja izvornike vseh priročnikov, ki se zahtevajo v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo tipa, veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti in zahtevami glede varstva okolja za proizvod, ter agenciji na zahtevo predloži njihove kopije.“;

15. poddelu B se doda naslednja točka 21.A.62:

**„21.A.62 Razpoložljivost podatkov o operativni ustreznosti**

Nosilec certifikata tipa ali certifikata tipa z omejitvami da na voljo:

(a) najmanj en sklop popolnih podatkov o operativni ustreznosti, pripravljen v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni skladnosti, vsem znanim operatorjem zrakoplovov iz EU, preden mora organizacija za usposabljanje ali operator EU uporabiti podatke o operativni ustreznosti;

(b) vsako spremembo podatkov o operativni ustreznosti vsem znanim operatorjem zrakoplova iz EU in

(c) na zahtevo ustrezne podatke iz zgoraj navedenih točk (a) in (b):

1. pristojnemu organu za preverjanje skladnosti z enim ali več elementi navedenega sklopa podatkov o operativni ustreznosti, in
2. vsem osebam, ki morajo upoštevati en ali več elementov navedenega sklopa podatkov o operativni ustreznosti.“;

16. točka 21.A.90A se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.90A Področje uporabe**

Ta poddel določa postopke za odobritev sprememb certifikatov tipa ter pravice in obveznosti prosilcev za te odobritve in njihovih nosilcev. V tem poddelu so opredeljene tudi standardne spremembe, za katere se postopek odobritve po tem poddelu ne uporablja. V tem poddelu sklicevanja na certifikate tipa vključujejo certifikat tipa in certifikat tipa z omejitvami.“;

17. v točki 21.A.90B se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) Standardne spremembe so spremembe certifikata tipa:

1. v zvezi z:

- (i) letali z največjo vzletno maso (MTOM) 5 700 kg ali manj;
- (ii) rotoplani z MTOM 3 175 kg ali manj;
- (iii) jadralnimi letali, jadralnimi letali s pogonom, baloni in zračnimi ladjami, kakor so opredeljeni v ELA1 ali ELA2;

2. ki so v skladu s projektnimi podatki v certifikacijskih specifikacijah, ki jih je izdala agencija ter vsebujejo sprejemljive metode, tehnike in prakse za izvajanje in opredelitev standardnih sprememb, vključno s povezanimi navodili za stalno plovnost, in

3. niso v nasprotju s podatki nosilcev TC.“;

18. točka 21.A.91 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.91 Razvrstitev sprememb certifikata tipa**

Spremembe certifikatov tipa so razvrščene na male in velike. ‚Mala sprememba‘ je sprememba, ki nima znatnega učinka na maso, ravnotežje, trdnost strukture, zanesljivost, obratovalne značilnosti, hrup, izpust goriva, izpušne emisije, podatke o operativni ustreznosti ali druge značilnosti, ki vplivajo na plovnost proizvoda. Brez poseganja v točko 21.A.19 so po tem poddelu vse druge spremembe ‚velike spremembe‘. Velike in male spremembe so odobrene v skladu s točko 21.A.95 ali 21.A.97 in ustrezno označene.“;

19. točka 21.A.92 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.92 Upravičenost**

(a) Samo nosilec certifikata tipa lahko zaprosi za odobritev velike spremembe certifikata tipa po tem poddelu, vsi drugi prosilci za veliko spremembo certifikata tipa pa morajo zanjo zaprositi po poddelu E.

(b) Katera koli fizična ali pravna oseba lahko zaprosi za odobritev male spremembe certifikata tipa po tem poddelu.“;

20. točka 21.A.93 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.93 Vloga**

Vloga za odobritev spremembe certifikata tipa se vloži v obliki in na način, ki ju določi agencija, ter vključuje:

(a) opis spremembe, ki opredeljuje:

1. vse dele projekta tipa in potrjene priročnike, na katere vpliva sprememba, ter

2. certifikacijske specifikacije in zahteve glede varstva okolja, ki jih v skladu s točko 21.A.101 upošteva projektirana sprememba;

(b) opredelitev katerih koli ponovnih preiskav, ki so potrebne za dokazovanje skladnosti spremenjenega proizvoda z veljavnimi certifikacijskimi specifikacijami in zahtevami glede varstva okolja;

(c) če sprememba vpliva na podatke o operativni ustreznosti, vloga vključuje potrebne spremembe podatkov o operativni ustreznosti ali se dopolni z njimi po prvotni predložitvi.“;

21. točka 21.A.95 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.95 Male spremembe**

Male spremembe v certifikatu tipa razvrsti in odobri:

(a) agencija ali

(b) ustrezno odobrena projektivna organizacija po postopku, dogovorjenem z agencijo.“;

22. v točki 21.A.97 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) Odobritev velike spremembe v certifikatu tipa je omejena na tiste specifične konfiguracije v certifikatu tipa, ki so spremenjene.“;

23. točka 21.A.101 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.101 Določitev veljavnih certifikacijskih specifikacij in zahtev glede varstva okolja**

(a) Prosilec za spremembo certifikata tipa dokaže, da je spremenjeni proizvod v skladu s certifikacijskimi specifikacijami, ki se uporabljajo za spremenjeni proizvod in veljajo na dan vložitve vloge za spremembo, razen če se prosilec ne odloči za izpolnjevanje certifikacijskih specifikacij pozneje veljavnih sprememb ali to ni zahtevano v točkah (e) in (f), in z veljavnimi zahtevami glede varstva okolja, določenimi v točki 21.A.18.

- (b) Z odstopanjem od točke (a) lahko prosilec dokaže, da je spremenjeni proizvod v skladu s predhodno spremembo certifikacijskih specifikacij iz točke (a), in katero koli drugo certifikacijsko specifikacijo, ki jo agencija šteje za neposredno povezano. Vendar pa predhodno spremenjene certifikacijske specifikacije ne morejo biti predhodne ustreznim certifikacijskim specifikacijam, na katere se certifikat tipa sklicuje. Prosilec lahko dokazuje skladnost s predhodno spremembo certifikacijskih specifikacij za kar koli od naslednjega:
1. spremembo, ki je agencija ne šteje za pomembno. Pri odločanju o tem, ali je neka sprememba pomembna, agencija upošteva spremembo v kontekstu vseh prejšnjih pomembnih sprememb projekta in povezanih revizij veljavnih certifikacijskih specifikacij, vključenih v certifikat tipa za proizvod. Spremembe, ki izpolnjujejo eno od naslednjih meril, se avtomatsko štejejo za pomembne:
    - (i) splošna konfiguracija ali načela konstruiranja niso ohranjena;
    - (ii) podmene, uporabljene za certifikacijo proizvoda, ki naj bi se spremenil, niso več veljavne;
  2. vsako področje, sistem, del ali naprava, za katere agencija šteje, da sprememba nanje ne vpliva;
  3. vsako področje, sistem, del ali naprava, na katere vpliva sprememba, za katere agencija šteje, da njihova skladnost s certifikacijskimi specifikacijami, opisanimi v točki (a), ne bi pomembno prispevala k ravni varnosti spremenjenega proizvoda ali bi bila nepraktična.
- (c) Prosilec za spremembo na zrakoplovu (razen na rotoplanu) z največjo maso 2 722 kg (6 000 lb.) ali manj ali na neturbinskem rotoplanu z največjo maso 1 361 kg (3 000 lbs.) ali manj lahko prikaže, da je spremenjeni proizvod skladen z osnovo za certifikacijo tipa, na katero se certifikat tipa sklicuje. Če pa agencija meni, da je sprememba na nekem področju pomembna, lahko določi skladnost s spremembo osnove za certifikacijo tipa, na katero se certifikat tipa sklicuje in ki je veljavna na dan vložitve vloge, ter katero koli certifikacijsko specifikacijo, ki jo agencija šteje za neposredno povezano, razen če agencija meni, da skladnost s tisto spremembo ali certifikacijsko specifikacijo ne bi pomembno prispevala k ravni varnosti spremenjenega proizvoda ali bi bila nepraktična.
- (d) Če agencija meni, da certifikacijske specifikacije, ki veljajo na dan vloge za spremembo, ne zagotavljajo ustreznih standardov v zvezi s predlagano spremembo, mora prosilec izpolniti tudi vse posebne pogoje ter spremembe teh posebnih pogojev, predpisane z določbami točke 21A.16B, da zagotovi raven varnosti, ki je enakovredna tisti, ki je določena v certifikacijskih specifikacijah, ki veljajo na dan vložitve vloge za spremembo.
- (e) Vloga za spremembo certifikata tipa za velike zrakoplove in velike rotoplane velja pet let, vloga za spremembo katerega koli drugega certifikata tipa pa velja tri leta. Če sprememba ni odobrena ali je jasno, da ne bo odobrena v roku, določenem s točko, lahko prosilec:
1. vloži novo vlogo za spremembo certifikata tipa in upošteva vse določbe iz točke (a), ki veljajo za prvotno vlogo za spremembo, ali
  2. zaprosi za podaljšanje prvotne vloge in upošteva določbe točke (a) za veljaven datum vloge, ki ga izbere prosilec, ki pa ni predhodni datumu odobritve spremembe, s časovno omejitvijo, določeno po tej točki za prvotno vlogo za spremembo.
- (f) Če se prosilec odloči, da bo upošteval certifikacijsko specifikacijo spremembe certifikacijskih specifikacij, ki velja po predložitvi vloge za spremembo tipa, upošteva tudi vse druge certifikacijske specifikacije, ki jih agencija šteje za neposredno povezane.
- (g) Če vloga za spremembo certifikata tipa za zrakoplov vključuje spremembe podatkov o operativni ustreznosti ali se dopolni z njimi po prvotni predložitvi, se osnova za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti določi v skladu z zgoraj navedenimi točkami (a), (b), (c), (d) in (f).“;

24. točka 21.A.103 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.103 Izdaja odobritve**

- (a) Prosilec ima pravico, da agencija odobri veliko spremembo certifikacije tipa, potem ko:

1. predloži izjavo iz točke 21.A.20(d) in
2. je dokazano, da:
  - (i) spremenjeni proizvod izpolnjuje veljavne certifikacijske specifikacije in zahteve glede varstva okolja, kakor je določeno v točki 21.A.101;
  - (ii) se vse neizpolnjene določbe o plovnosti kompenzirajo z dejavniki, ki zagotavljajo enakovredno raven varnosti, in
  - (iii) proizvod zaradi nobene značilnosti ali lastnosti ni nevaren za uporabe, za katere se zahteva izdaja potrdila;
3. pri spremembi, ki vpliva na podatke o operativni ustreznosti, se dokaže, da so potrebne spremembe podatkov o operativni ustreznosti v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, določeno v skladu s točko 21.A.101(g);
4. z odstopanjem od točke 3 in na prošnjo prosilca, vključeno v izjavo iz točke 21.A.20(d), se velika sprememba certifikata tipa za zrakoplov lahko odobri, preden se dokaže skladnost z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, če prosilec dokaže skladnost z osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, preden je treba podatke o operativni ustreznosti dejansko uporabiti.“;

(b) Mala sprememba certifikata tipa se odobri samo v skladu s točko 21.A.95, če se dokaže, da spremenjeni proizvod izpolnjuje veljavne certifikacijske specifikacije, kakor je določeno v točki 21.A.101.“;

25. točka 21.A.105 se nadomesti z naslednjim:

#### **„21.A.105 Vodenje evidenc**

Za vsako spremembo vse pomembne projektne informacije, načrte in poročila o testiranjih, vključno z dokumentacijo o inšpekcijskih pregledih za testiran spremenjeni proizvod, hrani prosilec tako, da so na voljo agenciji in da je mogoče zagotoviti informacije, potrebne za zagotavljanje stalne plovnosti, stalne veljavnosti podatkov o operativni ustreznosti in skladnosti z veljavnimi zahtevami glede varstva okolja za spremenjeni proizvod.“;

26. v točki 21.A.107 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) Nosilec odobritve male spremembe certifikata tipa nudi vsaj en komplet povezanih variant, če obstajajo, v navodilih za stalno plovnost proizvoda, na katerem se izvede mala sprememba, pripravljenih v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo tipa, vsem znanim lastnikom enega ali več zrakoplovov, motorjev ali propelerjev z izvedeno malo spremembo ob njihovi dobavi ali ob izdaji prvega spričevala o plovnosti zadevnega zrakoplova, kar koli se zgodi pozneje, in nato na zahtevo da te variante navodil na voljo kateri koli drugi osebi, od katere se zahteva izpolnjevanje katere koli določbe v teh navodilih.“;

27. vstavi se naslednja točka 21.A.108:

#### **„21.A.108 Razpoložljivost podatkov o operativni ustreznosti**

Pri spremembi, ki vpliva na podatke o operativni ustreznosti, nosilec potrdila o mali spremembi da na voljo:

- (a) najmanj en sklop sprememb podatkov o operativni ustreznosti, pripravljen v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni skladnosti, vsem znanim operatorjem spremenjenih zrakoplovov iz EU, preden mora organizacija za usposabljanje ali operator EU uporabiti podatke o operativni ustreznosti;
- (b) vsako nadaljnjo spremembo podatkov o operativni ustreznosti vsem znanim operatorjem spremenjenih zrakoplovov iz EU in
- (c) na zahtevo ustrezne dele sprememb iz zgoraj navedenih točk (a) in (b):
  1. pristojnemu organu za preverjanje skladnosti z enim ali več elementi zadevnih podatkov o operativni ustreznosti, in
  2. vsem osebam, ki morajo upoštevati en ali več elementov navedenega sklopa podatkov o operativni ustreznosti.“;

28. točka 21.A.109 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.109 Obveznosti in oznake EPA**

Nosilec potrdira male spremembe certifikata tipa:

- (a) prevzame obveznosti iz točk 21.A.4, 21.A.105, 21.A.107 in 21.A.108 ter
- (b) opredeli oznake, vključno s črkami EPA (Evropska odobritev delov), v skladu s točko 21.A.804(a).“;

29. točka 21.A.111 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.111 Področje uporabe**

Ta poddel določa postopke za odobritev velikih sprememb certifikatov tipa v skladu s postopki za dodatne certifikate tipa ter pravice in obveznosti prosilcev za navedene odobritve in njihovih nosilcev.“;

30. v točki 21.A.113 se točka (b) nadomesti z naslednjim:

„(b) Vloga za dodatni certifikat tipa vključuje opise, opredelitve in spremembe podatkov o operativni ustreznosti iz točke 21.A.93. Poleg tega mora taka vloga vključevati dokazilo o ustreznosti informacij, na katerih temeljijo navedeni elementi, bodisi na podlagi virov prosilca bodisi po dogovoru z nosilcem certifikata tipa.“;

31. v točki 21.A.118A se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) prevzeti obveznosti, ki so:

- 1. določene v točkah 21.A.3A, 21.A.3B, 21.A.4, 21.A.105, 21.A.119, 21.A.120A in 21.A.120B;
- 2. implicitno zajete v sodelovanju z nosilcem certifikata tipa pod točko 21.A.115(d)(2);

in v ta namen še naprej izpolnjevati merila iz točke 21.A.112B.“;

32. točka 21.A.119 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.119 Priročniki**

Nosilec dodatnega certifikata tipa pripravi, vzdržuje in posodablja izvornike variant v priročnikih, ki se zahtevajo v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo tipa, veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti in zahtevami glede varstva okolja za proizvod, potrebne za vključitev sprememb, uvedenih z dodatnim certifikatom tipa, ter agenciji na zahtevo predloži kopije teh priročnikov.“;

33. v točki 21.A.120 se naslov nadomesti z naslednjim:

**„21.A.120A Navodila za stalno plovnost“;**

34. poddelu E se doda naslednja točka 21.A.120B:

**„21.A.120B Razpoložljivost podatkov o operativni ustreznosti**

Pri spremembi, ki vpliva na podatke o operativni ustreznosti, nosilec dodatnega certifikata tipa da na voljo:

- (a) najmanj en sklop sprememb podatkov o operativni ustreznosti, pripravljen v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti, vsem znanim operatorjem spremenjenih zrakoplovov iz EU, preden mora organizacija za usposabljanje ali operator EU uporabiti podatke o operativni ustreznosti;
- (b) vsako nadaljnjo spremembo zadevnih podatkov o operativni ustreznosti vsem znanim operatorjem spremenjenih zrakoplovov iz EU in
- (c) na zahtevo ustrezne dele sprememb iz zgoraj navedenih točk (a) in (b):
  - 1. pristojnemu organu za preverjanje skladnosti z enim ali več elementi zadevnih podatkov o operativni ustreznosti, in
  - 2. vsem osebam, ki morajo upoštevati en ali več elementov navedenega sklopa podatkov o operativni ustreznosti.“;



35. v točki 21.A.174(b)(2) se točka (iii) nadomesti z naslednjim:

„(iii) priročnik za letenje, če ga za ta zrakoplov zahtevajo veljavne certifikacijske specifikacije;“;

36. v točki 21.A.239(a) se točka (1) nadomesti z naslednjim:

„1. da zagotovi, da so projekti za proizvode, dele in naprave ali spremembe projektov zanje v skladu z veljavno osnovo za certifikacijo tipa, veljavno osnovo za certifikacijo podatkov o operativni ustreznosti in zahtevami glede varstva okolja, ter“;

37. točka 21.A.245 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.245 Zahteve za odobritev**

Projektivna organizacija mora na podlagi informacij, predloženih v skladu s točko 21.A.243, dokazati, da poleg izpolnjevanja zahtev iz točke 21.A.239:

(a) v vseh tehničnih oddelkih zaposluje dovolj ljudi z zadostno usposobljenostjo in da so bili ustrezno pooblaščen za izpolnjevanje njim dodeljenih obveznosti ter to skupaj s prostori, objekti in opremo omogoča zaposlenim, da za proizvode dosegajo cilje v zvezi s plovnostjo, operativno ustreznostjo in varstvom okolja;

(b) med oddelki in v oddelkih poteka polno in učinkovito usklajevanje v zvezi s plovnostjo, operativno ustreznostjo in varstvom okolja.“;

38. točka 21.A.247 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.247 Spremembe v sistemu zagotavljanja projektov**

Po izdaji odobritve projektivne organizacije mora vsako spremembo sistema zagotavljanja projektov, ki je pomembna za dokazovanje skladnosti ali za plovnost, operativno ustreznost in varstvo okolja v zvezi s proizvodom, odobriti agencija. Vloga za odobritev se v pisni obliki pošlje agenciji, projektivna organizacija pa mora agenciji s predložitvijo predlaganih sprememb priročnika pred izvedbo spremembe dokazati, da bo tudi po izvajanju spremembe izpolnjevala ta poddel.“;

39. točka 21.A.251 se nadomesti z naslednjim:

**„21.A.251 Pogoji odobritve**

Pogoji odobritve opredeljujejo vrste projektiranja, kategorije proizvodov, delov in naprav, za katere ima projektivna organizacija odobritev, ter funkcije in obveznosti, za katerih izvajanje ima organizacija odobritev v zvezi s plovnostjo, operativno ustreznostjo ter značilnostmi hrupa, izpusta goriva in izpušnih emisij proizvodov. Pri odobritvi projektivne organizacije, ki vključuje certifikat tipa ali dovoljenje ETSO za pomožno pogonsko enoto (APU), pogoji odobritve poleg tega vsebujejo še seznam proizvodov ali APU. Navedeni pogoji se izdajo kot del odobritve projektivne organizacije.“;

40. točka 21.A.263 se spremeni:

(a) točka (2) točke (b) se nadomesti z naslednjim:

„2. certifikata tipa ali odobritve velike spremembe certifikata tipa ali“;

(b) točki (1) in (2) točke (c) se nadomestita z naslednjim:

„1. razvrščati spremembe certifikatov tipa in popravil kot ‚velike‘ ali ‚male‘;

2. odobriti male spremembe certifikatov tipa in mala popravila;“;

41. v točki 21.A.435 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) Popravilo je lahko ‚veliko‘ ali ‚malo‘. Klasifikacija se opravi v skladu z merili iz točke 21.A.91 za spremembo certifikata tipa.“;

42. v točki 21.A.604 se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) se z odstopanjem od točk 21.A.603, 21.A.606(c), 21.A.610 in 21.A.615 uporabljajo točke 21.A.15, 21.A.16B, 21.A.17A, 21.A.17B, 21.A.20, 21.A.21, 21.A.31, 21.A.33, 21.A.44, s to razliko, da se v skladu z 21.A.606 namesto certifikata tipa izda dovoljenje ETSO;“;

43. v delu B Priloge I (del 21) se poddel D spremeni:

(a) obstoječa navedba „Uporabljajo se upravni postopki, ki jih določi agencija“ se črta;

(b) doda se naslednja točka 21.B.70:

**„21.B.70 Odobritev sprememb certifikatov tipa**

Odobritev sprememb podatkov o operativni ustreznosti se vključi v odobritev spremembe certifikata tipa. Vendar agencija za upravljanje sprememb podatkov o operativni ustreznosti uporablja posebno razvrstitev in poseben postopek odobritve.“;

44. v točki 21.B.326(b)(1) se točka (iii) nadomesti z naslednjim:

„(iii) je bil zrakoplov pregledan v skladu z ustreznimi določbami Priloge I (del M) Uredbe (ES) št. 2042/2003;“;

45. v točki 21.B.327(a)(2)(i) se točka (C) nadomesti z naslednjim:

„(C) je bil zrakoplov pregledan v skladu z ustreznimi določbami Priloge I (del M) Uredbe (ES) št. 2042/2003;“;

46. v Dodatku I so rubrike 14a, 14b, 14c, 14d in 14e obrazca EASA 1 sivo osenčene;

47. v Dodatku I se uvodni stavek navodil za uporabo obrazca EASA 1 nadomesti z naslednjim:

„Ta navodila se nanašajo samo na uporabo obrazcev EASA 1 za namene proizvodnje. Opozoriti je treba na Dodatek II k Prilogi I (del M) Uredbe (ES) št. 2042/2003, ki zajema uporabo obrazca EASA 1 za namene vzdrževanja.“

---

**UREDBA KOMISIJE (EU) št. 70/2014****z dne 27. januarja 2014****o spremembi Uredbe (EU) št. 1178/2011 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalsko osebje v civilnem letalstvu v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2004/36/ES<sup>(1)</sup>, ter zlasti členov 7(6), 8(5) in 10(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EU) št. 1178/2011<sup>(2)</sup> določa podrobna pravila za nekatere licence pilotov, spremembo nacionalnih licenc in certifikatov ter pogoje za sprejetje licenc iz tretjih držav. Uredba (EU) št. 1178/2011 vključuje tudi določbe o certifikaciji odobrenih organizacij za usposabljanje in operatorjev naprav za simulacijo letenja, ki se uporabljajo za usposabljanje, preizkušanje in preverjanje pilotov.

(2) Člen 5 Uredbe (ES) št. 216/2008, ki obravnava plovnost, je bil razširjen zaradi vključitve elementov ocene operativne ustreznosti v izvedbene predpise za certifikacijo tipa.

(3) Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Agencija) meni, da je treba spremeniti Uredbo Komisije (EU) št. 748/2012<sup>(3)</sup>, da se ji omogoči potrjevanje podatkov o operativni ustreznosti v okviru postopka certifikacije tipa.

(4) Podatki o operativni ustreznosti bi morali vključevati obvezne elemente za usposabljanje letalskega osebja za rating za tip. Ti elementi bi morali biti osnova za pripravo tečajev usposabljanja za tip.

(5) Zahteve za pripravo tečajev usposabljanja letalskega osebja za rating za tip se nanašajo na podatke o operativni ustreznosti, kadar pa podatki o operativni ustreznosti niso na voljo, je treba dodati splošno določbo in prehodne ukrepe.

(6) Agencija je pripravila osnutek izvedbenih predpisov glede koncepta podatkov o operativni ustreznosti in jih v obliki mnenja<sup>(4)</sup> poslala Komisiji v skladu s členom 19(1) Uredbe (ES) št. 216/2008.

(7) Uredbo (EU) št. 1178/2011 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 65 Uredbe (ES) št. 216/2008 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Uredba (EU) št. 1178/2011 se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 9a:

**„Člen 9a****Usposabljanje za rating za tip in podatki o operativni ustreznosti**

1. Če priloge k tej Uredbi vsebujejo sklicevanje na podatke o operativni ustreznosti, določene v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, in če za zadevni tip zrakoplova navedeni podatki niso na voljo, mora vlagatelj prijave za usposabljanje za rating za tip upoštevati samo določbe iz priloge k Uredbi (EU) št. 1178/2011.

<sup>(1)</sup> UL L 79, 19.3.2008, str. 1.<sup>(2)</sup> UL L 311, 25.11.2011, str. 1.<sup>(3)</sup> UL L 224, 21.8.2012, str. 1.<sup>(4)</sup> Mnenje št. 07/2011 Evropske agencije za varnost v letalstvu z dne 13. decembra 2011 je na voljo na: <http://easa.europa.eu/agency-measures/opinions.php>

2. V tečaje usposabljanja za rating za tip, odobrene pred odobritvijo minimalnega programa usposabljanja za pridobitev ratinga za tip za pilote v podatkih o operativni ustreznosti za zadevni tip zrakoplova v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, se vključijo obvezni elementi usposabljanja najpozneje do 18. decembra 2017 ali v dveh letih po odobritvi podatkov o operativni ustreznosti, kar nastopi pozneje.“

2. Priloga VII (del ORA) se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO

#### PRILOGA

Priloga VII (del ORA) k Uredbi (EU) št. 1178/2011 se spremeni na naslednji način:

1. točka ORA.GEN 160 (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) Ne glede na odstavek (a) organizacija obvesti pristojni organ in organizacijo, odgovorno za projektiranje zrakoplova, o vsakem incidentu, motnji v delovanju, tehnični okvari, prekoračitvi tehničnih omejitev, dogodku, ki bi opozoril na netočne, nepopolne ali dvoumne informacije iz podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 748/2012 (\*), ali drugih neobičajnih primerih, ki so ali bi lahko ogrozili varno delovanje zrakoplova in niso vodili do nesreče ali resnega incidenta.“

(\*) UL L 224, 21.8.2012, str. 1.“;

2. točka ORA.ATO.145 se nadomesti z naslednjim:

#### „ORA.ATO.145 Osnovni pogoji za usposabljanje

(a) ATO zagotovi, da učenci izpolnjujejo vse pogoje za usposabljanje iz Dela Zdravstvo, Dela FCL in, če je ustrezno, iz obveznega dela podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.

(b) Če ATO zagotavljajo usposabljanje za preizkuse letenja, učenci izpolnjujejo vse osnovne pogoje za usposabljanje, določene v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“;

3. v točki ORA.FSTD.210(a) se točka 2 nadomesti z naslednjim:

„2. potrditveni podatki zrakoplova iz obveznega dela podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, če je to ustrezno, in“.

## UREDBA KOMISIJE (EU) št. 71/2014

z dne 27. januarja 2014

o spremembi Uredbe (EU) št. 965/2012 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalske operacije v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

okviru in da pod določenimi pogoji priznajo veljavnost certifikatov, izdanih pred začetkom veljavnosti in uporabe te uredbe.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu in razveljavitvi Direktive Sveta 91/670/EGS, Uredbe (ES) št. 1592/2002 in Direktive 2004/36/ES<sup>(1)</sup>, ter zlasti členov 8(5) in 10(5) Uredbe,

(6) Agencija je pripravila osnutek izvedbenih predpisov glede koncepta podatkov o operativni ustreznosti in jih v obliki mnenja<sup>(3)</sup> poslala Komisiji v skladu s členom 19(1) Uredbe (ES) št. 216/2008.

(7) Uredbo Komisije (EU) št. 965/2012<sup>(4)</sup> bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju naslednjega:

(8) Ukrepi iz te uredbe so skladni z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 65 Uredbe (ES) št. 216/2008 –

(1) Člen 5 Uredbe (ES) št. 216/2008, ki obravnava plovnost, je bil razširjen zaradi vključitve elementov ocene operativne ustreznosti v izvedbene predpise za certifikacijo tipa.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Uredba (EU) št. 965/2012 se spremeni:

(2) Evropska agencija za varnost v letalstvu (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je ugotovila, da je treba spremeniti Uredbo Komisije (EU) št. 748/2012<sup>(2)</sup>, da se ji omogoči potrjevanje podatkov o operativni ustreznosti v okviru postopka certifikacije tipa.

1. člen 9 se nadomesti z naslednjim:

(3) Podatki o operativni ustreznosti bi morali vključevati obvezne elemente za glavni seznam minimalne opreme (MMEL) ter usposabljanje letalskih in kabinskih posadk, na podlagi katerih bodo operatorji pripravili seznam minimalne opreme (MEL) in operatorjeve tečaje usposabljanja posadk.

## „Člen 9

**Seznami minimalne opreme**

Za sezname minimalne opreme (MEL), ki jih pred začetkom uporabe te uredbe odobri država operatorja ali država registracije, se šteje, da so odobreni v skladu s to uredbo in jih lahko operator še naprej uporablja.

(4) Zahteve glede oblikovanja seznama MEL ter usposabljanja letalskih in kabinskih posadk se nanašajo na podatke o operativni ustreznosti, kadar pa podatki o operativni ustreznosti niso na voljo, je treba dodati splošno določbo in prehodne ukrepe.

Po začetku veljavnosti te uredbe se vsaka sprememba seznama MEL iz prvega pododstavka, za katerega se oblikuje seznam glavne minimalne opreme (MMEL) kot del podatkov o operativni ustreznosti v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 748/2012<sup>(\*)</sup>, čim prej izvede v skladu s točko ORO.MLR.105 iz Oddelka 2 Priloge III k tej Uredbi, vendar najpozneje do 18. decembra 2017 ali dve leti po odobritvi podatkov o operativni ustreznosti, odvisno, kateri datum nastopi pozneje.

(5) Zagotoviti je treba dovolj časa, da se letalska industrija in uprave držav članic prilagodijo novemu regulativnemu

<sup>(1)</sup> UL L 79, 19.3.2008, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 224, 21.8.2012, str. 1.

<sup>(3)</sup> Mnenje št. 07/2011 Evropske agencije za varnost v letalstvu z dne 13. decembra 2011: <http://easa.europa.eu/agency-measures/opinions.php>

<sup>(4)</sup> UL L 296, 25.10.2012, str. 1.

Vsaka sprememba seznama MEL iz prvega pododstavka, za katerega ni bil oblikovan seznam MMEL kot del podatkov o operativni ustreznosti, še naprej temelji na seznamu MMEL, ki ga je sprejela država operatorja ali država registracije, kot je primerno.

(\*) UL L 224, 21.8.2012, str. 1.“;

2. vstavi se nov člen 9a:

„Člen 9a

#### **Usposabljanje letalskih in kabinskih posadk**

Operatorji zagotovijo, da operativni člani letalskih in kabin-skih posadk, ki so opravili usposabljanje v skladu s podde-loma FC in CC iz Priloge III, ki ni vključevalo obveznih

elementov iz zadevnih podatkov o operativni ustreznosti, opravijo usposabljanje, ki zajema navedene obvezne elemente, in sicer najpozneje do 18. decembra 2017 ali dve leti po odobritvi podatkov o operativni ustreznosti, kar nastopi pozneje.“;

3. Priloga III (del ORO) se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;

4. Priloga V (del SPA) se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

#### *Člen 2*

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
José Manuel BARROSO

## PRILOGA I

Priloga III (del ORO) k Uredbi (EU) št. 965/2012 se spremeni:

1. točka ORO.GEN.160 (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) Brez poseganja v točko (a) operator obvesti pristojni organ in organizacijo, odgovorno za projektiranje zrakoplova, o vseh incidentih, motnjah v delovanju, tehničnih okvarah, prekoračitvah tehničnih omejitev ali dogodkih, ki bi opozorili na netočne, nepopolne ali dvoumne informacije iz podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, ali drugih neobičajnih okoliščinah, ki so ali bi lahko ogrozile varno delovanje zrakoplova in niso povzročile nesreče ali resnega incidenta.“;

2. točka ORO.MLR.105 se spremeni:

(a) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Določi se seznam minimalne opreme (MEL) v skladu s točko 8.a.3 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 216/2008 na podlagi zadevnega glavnega seznama minimalne opreme (MMEL) iz obveznega dela podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“;

(b) točka 1 iz točke (j) se nadomesti z naslednjim:

„1. zadevni instrumenti, deli opreme ali funkcije spadajo na področje uporabe seznama MMEL, kot je opredeljeno v točki (a)“;

3. točka ORO.FC.140 (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Člani letalske posadke, ki upravljajo več tipov ali različic zrakoplovov, izpolnjujejo zahteve iz tega poddela za vsak tip ali različico, razen če v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, niso priznane zahteve glede usposabljanja, preverjanja in zadnjih izkušenj za zadevne tipe ali različice.“;

4. točka ORO.FC.145 (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) Operator pri določanju programov in učnih načrtov usposabljanja vključi ustrezne elemente, kot so opredeljeni v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“;

5. točka ORO.FC.220 (e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) Pri letalih piloti, ki jim je bil izdan rating tipa na podlagi tečaja brez opravljenih ur letenja (ZFTT):

1. začnejo linijsko letenje pod nadzorom najpozneje v 21 dneh po končanem preskusu usposobljenosti ali ustreznem usposabljanju, ki ga zagotovi operator. Vsebina navedenega usposabljanja je opisana v operativnem priročniku;

2. najpozneje v 21 dneh po končanem preskusu usposobljenosti opravijo šest vzletov in pristankov na FSTD pod nadzorom inštruktorja za rating za tip letal (TRI(A)), ki sedi na drugem pilotskem sedežu. Število vzletov in pristankov se lahko zmanjša, če so v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, opredeljene priznane zahteve. Če se ti vzleti in pristanki ne izvedejo v 21 dneh, operator zagotovi osvežitveno usposabljanje, katerega vsebina je opisana v operativnem priročniku;

3. izvedejo prve štiri vzlete in pristanke LIFUS v letalu pod nadzorom TRI(A), ki sedi na drugem pilotskem sedežu. Število vzletov in pristankov se lahko zmanjša, če so v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012, opredeljene priznane zahteve.“;
6. točka ORO.CC.125 (b) se nadomesti z naslednjim:
- „(b) Operator pri določanju specifičnih programov in učnih načrtov usposabljanja za tip zrakoplova in preusmeritvenega usposabljanja operatorja, vključi, če so na voljo, ustrezne elemente, kot so opredeljeni v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“
7. točka ORO.CC.130 (c) se nadomesti z naslednjim:
- „(c) Operator pri določanju programa in učnega načrta usposabljanja o razlikah za različico tipa zrakoplova, ki se trenutno uporablja, vključi, če so na voljo, ustrezne elemente, kot so določeni v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“;
8. v točki ORO.CC.250 (b) se točka 1 nadomesti z naslednjim:
- „1. vsak zrakoplov kot tip ali različico, ob upoštevanju, če so na voljo, ustreznih elementov, določenih v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012 za zadevni tip ali različico zrakoplova, in“.

---

## PRILOGA II

Priloga V (del SPA) k Uredbi (EU) št. 965/2012 se spremeni:

1. V točki SPA.GEN.105 (b) se točka 2 nadomesti z naslednjim:
- „2. da se upoštevajo ustrezni elementi, določeni v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, oblikovanih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“;
2. točka SPA.GEN.120 se nadomesti z naslednjim:

**„SPA.GEN.120 Stalna veljavnost posebne odobritve**

Posebne odobritve se izdajo za nedoločen čas in ostanejo veljavne, če operator še naprej izpolnjuje zahteve v zvezi s posebno odobritvijo in se upoštevajo ustrezni elementi, določeni v obveznem delu podatkov o operativni ustreznosti, določenih v skladu z Uredbo (EU) št. 748/2012.“

---



## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 72/2014

z dne 27. januarja 2014

## o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 770/2013, kar zadeva odbitke od portugalske kvote za rdečega okuna za leto 2013 na območju NAFO 3LN

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006<sup>(1)</sup> ter zlasti člena 105(1), (2) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Portugalska ribiška industrija je po objavi Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 770/2013<sup>(2)</sup> odkrila napako v podatkih o ulovu za rdečega okuna na območju NAFO 3LN (Northwest Atlantic Fisheries Organization – Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika), objavljenih leta 2012.
- (2) Portugalski ribiški organi so ugotovili, da poročila o ulovu, na katerih temeljijo podatki o ulovu za leto 2012, niso bila ustrezno prenesena Komisiji. To je potrdila neodvisna revizija.
- (3) Na podlagi popravljenih podatkov, ki jih je Portugalska predložila 14. novembra 2013, se zdi, da je bil prelov

portugalske kvote za rdečega okuna na območju NAFO 3LN (RED/N3LN) manjši od tistega, ki je bil upoštevan za namen izvajanja Izvedbene uredbe (EU) št. 770/2013.

- (4) Odbitek od portugalske kvote za rdečega okuna za leto 2013 na območju NAFO 3LN bi bilo zato treba popraviti, kar zadeva podatke o prelovu za zadevno kvoto.
- (5) Glede na to, da Izvedbena uredba popravlja odbitke, ki so že bili izvedeni za kvoto rdečega okuna za leto 2013 na območju NAFO 3LN, bi se njene določbe morale uporabljati za nazaj od datuma začetka veljavnosti Izvedbene uredbe (EU) št. 770/2013.
- (6) Izvedbena uredba (EU) št. 770/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 770/2013 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vendar se uporablja od 15. avgusta 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 770/2013 z dne 8. avgusta 2013 o izvajanju odbitkov od ribolovnih kvot, ki so na voljo za nekatere staleže rib v letu 2013, zaradi prelova v preteklih letih (UL L 215, 10.8.2013, str. 1).

PRILOGA

V Prilogi k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 770/2013 se na strani 12 vrstica

„PRT	RED	N3NL	Rdeči okun	NAFO 3LN	0	982,5	1 204,691	122,61	222,191	1,4	/	/	/	311,067“	
------	-----	------	------------	----------	---	-------	-----------	--------	---------	-----	---	---	---	----------	--

nadomesti z naslednjim:

„PT	RED	N3NL	Rdeči okun	NAFO 3LN	0	982,5	1 112,457	113,23	129,957	1,2	/	/	/	155,948“	
-----	-----	------	------------	----------	---	-------	-----------	--------	---------	-----	---	---	---	----------	--

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 73/2014****z dne 27. januarja 2014****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. januarja 2014

Za Komisijo  
V imenu predsednika  
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

## PRILOGA

## Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	50,7
	IL	41,8
	MA	53,0
	TN	77,8
	TR	94,8
	ZZ	63,6
0707 00 05	JO	275,4
	MA	158,2
	TR	151,4
	ZZ	195,0
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	71,5
	TR	103,6
	ZZ	87,6
0805 10 20	EG	51,8
	MA	57,9
	TN	56,6
	TR	71,0
	ZA	38,4
	ZZ	55,1
0805 20 10	CN	72,7
	IL	147,6
	MA	70,2
	ZZ	96,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	66,8
	EG	54,5
	IL	114,2
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	96,4
	ZZ	100,1
0805 50 10	EG	69,0
	TR	73,2
	ZZ	71,1
0808 10 80	CA	85,2
	CN	91,7
	MK	31,3
	US	158,0
	ZZ	91,6
0808 30 90	CN	64,4
	TR	136,7
	US	123,6
	ZZ	108,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

# SKLEPI

## IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 24. januarja 2014

### o odobritvi metod za razvrščanje prašičjih trupov v Italiji

(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 279)

(Besedilo v italijanskem jeziku je edino verodostojno)

(2014/38/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 43(m) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Točka 1 oddelka IV dela B Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 določa, da se za razvrščanje trupov prašičev vsebnost pustega mesa oceni z metodami razvrščanja, ki jih odobri Komisija, odobrijo pa se lahko le statistično potrjene metode razvrščanja, ki temeljijo na fizičnih meritvah enega ali več anatomskih delov trupa prašiča. Metode razvrščanja se odobrijo ob upoštevanju skladnosti z največjo toleranco statistične napake pri ocenjevanju. Navedeno odstopanje je opredeljeno v členu 23(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1249/2008 <sup>(2)</sup>.
- (2) Z Odločbo Komisije 2001/468/ES <sup>(3)</sup> je bila odobrena uporaba dveh metod za razvrščanje prašičjih trupov v Italiji.
- (3) Ker je bila potrebna tehnična prilagoditev odobrenih metod razvrščanja, je Italija zaprosila Komisijo, naj odobri nadomestitev formul, ki se uporabljajo v metodah „Fat-O-Meater“ in „Hennessy Grading Probe 7“, ter naj odobri štiri nove metode „AutoFom III“, „Fat-O-Meat'er

II“, „CSB-Image-Meater“ in „Ročna metoda ZP“ za razvrščanje prašičjih trupov na njenem ozemlju. Italija je zato v protokolu, kot je določen v členu 23(4) Uredbe (ES) št. 1249/2008, predložila podroben opis preskusa z razkosanjem in navedla načela, na katerih temeljijo nove formule, rezultate preskusa z razkosanjem in enačbe za ocenjevanje deleža pustega mesa.

- (4) Preučitev navedene prošnje je pokazala, da so pogoji za odobritev navedenih novih formul izpolnjeni. Zato bi bilo treba v Italiji navedene formule odobriti.
- (5) Italija je Komisijo zaprosila, da ji odobri predstavitev trupov prašičev, ki je drugačna od standardne predstavitve iz prvega odstavka oddelka III dela B Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007.
- (6) V skladu z drugim odstavkom oddelka III dela B Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 se lahko državam članicam odobri predstavitev trupov prašičev, ki je drugačna od standardne predstavitve iz prvega odstavka navedene točke, če se običajna poslovna praksa na njihovem ozemlju razlikuje od navedene standardne predstavitve. Italija je v svoji prošnji navedla, da se na njenem ozemlju v skladu s poslovno prakso trupi lahko predstavijo, ne da bi jim pred tehtanjem in razvrščanjem odstranili prepono in ledvično maščobo. Zato bi bilo treba Italiji odobriti to predstavitev, ki je drugačna od standardne.
- (7) Zaradi določitve kotacij za prašičje trupe na primerljivi podlagi bi bilo treba to drugačno predstavitev upoštevati, in sicer s prilagoditvijo mase, zabeležene pri takih primerih, glede na maso pri standardni predstavitvi.
- (8) Zaradi jasnosti in pravne varnosti bi bilo treba sprejeti nov sklep. Odločbo 2001/468/ES bi bilo zato treba razveljaviti.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 1249/2008 z dne 10. decembra 2008 o podrobnih pravilih za uporabo lestvic Skupnosti za razvrščanje trupov goved, prašičev in ovac ter sporočanje njihovih cen (UL L 337, 16.12.2008, str. 3).

<sup>(3)</sup> Odločba Komisije 2001/468/ES z dne 8. junija 2001 o odobritvi metod za razvrščanje prašičjih trupov v Italiji (UL L 163, 20.6.2001, str. 31).

- (9) Spremembe naprav ali metod razvrščanja ne bi smele biti dovoljene, če niso izrecno odobrene z izvedbenim sklepom Komisije.
- (10) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Za razvrščanje prašičjih trupov v Italiji se v skladu s točko 1 oddelka IV dela B Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 odobri uporaba naslednjih metod:

- (a) naprave „Fat-O-Meater I (FOM I)“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu I Priloge;
- (b) naprave „Hennessy Grading Probe 7 (HGP 7)“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu II Priloge;
- (c) naprave „Fat-O-Meater II (FOM II)“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu III Priloge;
- (d) naprave „AutoFom III“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu IV Priloge;
- (e) naprave „CSB-Image-Meater“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu V Priloge;
- (f) naprave „Ročna metoda ZP“ in z njo povezanih metod razvrščanja, ki so podrobno opredeljene v delu VI Priloge.

#### Člen 2

Ne glede na standardno predstavitev iz prvega odstavka oddelka III dela B Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 se lahko prašičji trupi v Italiji predstavijo, ne da bi jim pred tehtanjem in razvrščanjem odstranili prepono in ledvično maščobo. V primeru take predstavitve se zabeležena masa toplega trupa prilagodi v skladu z naslednjo formulo:

$$Y = X - X \times a \%$$

pri čemer je:

Y = masa klavnih trupov, kot so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1249/2008,

X = topla masa trupa z ledvično maščobo in prepono,

a = skupen delež ledvične maščobe in prepone (%)

— za prepono, ki ustreza 0,29 % (mase klavnih trupov od 110,1 do 180 kg) in 0,26 % (mase klavnih trupov od 70 in 110 kg);

— za ledvično maščobo, ki ustreza:

0,99 % (mase klavnih trupov od 70 do 80,0 kg),

1,29 % (mase klavnih trupov od 80,1 do 90,0 kg),

1,52 % (mase klavnih trupov od 90,1 do 100,0 kg),

2,05 % (mase klavnih trupov od 100,1 do 110 kg),

2,52 % (mase klavnih trupov od 110,1 do 130 kg),

2,62 % (mase klavnih trupov od 130,1 do 140 kg),

2,83 % (mase klavnih trupov od 140,1 do 150 kg),

2,96 % (mase klavnih trupov od 150,1 do 180 kg).

#### Člen 3

Spremembe odobrenih naprav ali metod razvrščanja niso dovoljene, če take spremembe niso izrecno odobrene z izvedbenim sklepom Komisije.

#### Člen 4

Odločba 2001/468/ES se razveljavi.

#### Člen 5

Ta sklep se uporablja od 1. januarja 2014.

#### Člen 6

Ta sklep je naslovljen na Italijansko republiko.

V Bruslju, 24. januarja 2014

Za Komisijo

Dacian CIOLOȘ

Član Komisije

## PRILOGA

## METODE RAZVRŠČANJA PRAŠIČJIH TRUPOV V ITALIJI

## DEL I

## Fat-O-Meater I (FOM I)

1. Pravila iz tega dela se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „Fat-O-Meater I“ (FOM I).
2. Naprava je opremljena s sondo s premerom 6 mm, ki vsebuje fotodiodo znamke Siemens, vrste SFH 950, in fotodetektor, vrste SFH 960, ter ima obratovalno razdaljo med 5 in 115 mm. Rezultati meritev se računalniško preračunajo v ocenjeno vsebnost pustega mesa.
3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:

(a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:

$$\hat{y} = 69,4903 - 0,6596 x_1 + 0,0112 x_2$$

(b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:

$$\hat{y} = 65,9993 - 0,4619 x_1 + 0,0048 x_2$$

pri čemer je:

$\hat{y}$  = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = debelina hrbtnega maščobnega tkiva (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 8 cm lateralno od vzdolžne osi trupa med tretjim in četrtim zadnjim rebrom,

$x_2$  = debelina mišice *Longissimus dorsi*, merjena istočasno in na istem mestu kot  $x_1$ .

## DEL II

## Hennessy Grading Probe (HGP 7)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „Hennessy Grading Probe 7“ (HGP 7).
2. Naprava je opremljena s sondo premera 5,95 mm (in ima 6,3 mm rezilo na vsaki strani sonde pri vrhu), ki vsebuje fotodiodo (Siemens LED tipa LYU 260-EO) in fotodetektor tipa 58 MR, in ima obratovalno razdaljo med 0 in 120 milimetri. Rezultate meritev naprava HGP 7 sama preračuna v ocenjeno vsebnost pustega mesa ali pa jih preračuna računalnik, povezan z napravo.
3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:

(a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:

$$\hat{y} = 69,8930 - 0,7338 x_1 + 0,0279 x_2$$

(b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:

$$\hat{y} = 66,5261 - 0,4514 x_1 + 0,0140 x_2$$

pri čemer je:

$\hat{y}$  = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = debelina hrbtnega maščobnega tkiva (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 8 cm lateralno od vzdolžne osi trupa med tretjim in četrtim zadnjim rebrom,

$x_2$  = debelina mišice *Longissimus dorsi*, merjena istočasno in na istem mestu kot  $x_1$ .

## DEL III

**Fat-O-Meat'er II (FOM II)**

1. Pravila iz tega dela se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „Fat-O-Meat'er II“ (FOM II).
2. Naprava je nova različica merilnega sistema Fat-O-Meat'er. FOM II sestavljajo optična sonda z nožem, priprava za merjenje globine z obratovno razdaljo med 0 in 125 mm ter sistem za pridobivanje in analiziranje podatkov – Carometec Touch Panel i15 (Ingress Protection IP69K). Rezultate meritev naprava FOM II preračuna v ocenjeno vsebnost pustega mesa.
3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:

- (a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:

$$\hat{y} = 70,2193 - 0,7140 x_1 + 0,0174 x_2$$

- (b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:

$$\hat{y} = 64,2444 - 0,4565 x_1 + 0,0234 x_2$$

pri čemer je:

$\hat{y}$  = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = debelina hrbtnega maščobnega tkiva (vključno s kožo) v milimetrih, merjena 8 cm lateralno od vzdolžne osi trupa med tretjim in četrtem zadnjim rebrom,

$x_2$  = debelina mišice *Longissimus dorsi*, merjena istočasno in na istem mestu kot  $x_1$ .

## DEL IV

**AutoFom III**

1. Pravila iz tega dela se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „AutoFom III“.
2. Naprava je opremljena s šestnajstimi ultrazvočnimi pretvorniki s frekvenco 2 MHz (Carometec A/S), med katerimi je obratovna razdalja 25 mm. Podatki, dobljeni z ultrazvokom, vsebujejo meritve debeline hrbtnega maščobnega tkiva, mišic in pripadajočih parametrov. Rezultati meritev se računalniško preračunajo v ocenjeni delež pustega mesa.
3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:

- (a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:

$$Y = 72,9994 - 0,4653 x_1 + 0,2494 x_2 - 0,5291 x_3 - 0,3981 x_4 + 0,0326 x_5 + 0,1028 x_6$$

pri čemer je:

Y = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = (R2P1) povprečna debelina kože v mm,

$x_2$  = (R2P4) stopnja maščobe P2 na izbranem mestu v mm, pri čemer je P2 najmanjša debelina maščobnega tkiva, merjena 7 cm lateralno od vzdolžne osi trupa med 2. in 3. rebrom brez kože,

$x_3$  = (R2P11) rezultat filtra „minipair“. Vektor prereza na mestu minimalne debeline maščobnega tkiva na ledjih,

$x_4$  = (R2P16) groba ocena velikosti debeline maščobnega sloja,

$x_5$  = (R3P1) stopnja mesnatosti v izbrani točki P2 v mm,

$x_6$  = (R3P5) največja stopnja mesnatosti;



(b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:

$$Y = 79,0934 - 0,2959 x_1 + 0,0929 x_2 - 0,2336 x_3 + 0,0212 x_4$$

pri čemer je:

Y = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu

$x_1$  = (R2P6) tehtano povprečje dveh najmanjših stopenj maščobe v mm,

$x_2$  = (R2P11) rezultat filtra „minpair“. Vektor prereza na mestu minimalne debeline maščobnega tkiva na ledjih,

$x_3$  = (R2P14) prvotna ocena velikosti trupa minus koža P2, pri čemer je P2 najmanjša debelina maščobnega tkiva, merjena 7 cm lateralno od vzdolžne osi trupa med 2. in 3. rebrom,

$x_4$  = (R3P5) največja debelina mišice.

DEL V

#### CSB Image Meater

- Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z napravo, imenovano „CSB Image-Meater“.
- Glavni sestavni deli naprave CSB Image-Meater so videokamera, osebni računalnik, opremljen s kartico za analiziranje slike, zaslon, tiskalnik, krmilni mehanizem, sprožitveni mehanizem in vmesniki. Meritve vseh treh spremenljivk naprave Image-Meater se opravijo na razpolovnici v predelu stegna (okoli *M. gluteus medius*).

Rezultati meritev se računalniško preračunajo v ocenjeni delež pustega mesa.

- Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:

(a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:

$$Y = 67,4309 + 0,1182 x_1 - 0,0450 x_2 - 0,5762 x_3 - 0,1861 x_4$$

pri čemer je:

Y = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = (MF) srednja masa mesnatosti, izmerjena glede na mišico *Gluteus medius* (v mm),

$x_2$  = (ML) dolžina mišice *Gluteus medius*,

$x_3$  = (MS) srednja masa maščobe, izmerjena glede na mišico *Gluteus medius* (v mm),

$x_4$  = (WbS) srednja masa maščobe, izmerjena glede na drugo vretence, začeni pri prednjem (kranialnem) koncu mišice *Gluteus medius* (Vb);

(b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:

$$Y = 56,2091 + 0,1303 x_1 - 0,0227 x_2 - 0,3506 x_3 - 0,1643 x_4$$

pri čemer je:

Y = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,

$x_1$  = (MF) srednja stopnja mesnatosti vzdolž mišice *Gluteus medius* (v mm),

$x_2$  = (ML) dolžina mišice *Gluteus medius*,

$x_3$  = (MS) srednja stopnja maščobe nad mišico (dorzalno od mišice) *Gluteus medius* (v mm),

$x_4$  = S (v mm) debelina maščobnega sloja, izmerjena na najtanjšem delu nad mišico *Gluteus medius*.

## DEL VI

**Ročna metoda (ZP)**

1. Pravila iz tega dela se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi z „ročno metodo (ZP)“, pri kateri se meri z ravnilom.
  2. Pri tej metodi se lahko uporabi ravnilo, pri čemer je razvrščanje določeno z ustrezno enačbo. Metoda temelji na ročnem merjenju debeline maščobnega tkiva in mišice na vzdolžni osi razkosanega trupa.
  3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna po eni od naslednjih formul:
    - (a) v trupih, ki tehtajo od 70 do 110 kg:
$$Y = 58,4789 - 0,5697 x_1 + 0,1230 x_2$$
    - (b) v trupih, ki tehtajo od 110,1 do 180 kg:
$$Y = 57,7975 - 0,5126 x_1 + 0,0834 x_2$$pri čemer je:  
Y = ocenjeni odstotek pustega mesa v trupu,  
 $x_1$  = najmanjša debelina maščobnega tkiva v milimetrih (vključno s kožo) nad mišico *Gluteus medius*,  
 $x_2$  = najmanjša debelina mišice v milimetrih med prednjim koncem mišice *Gluteus medius* in dorzalnimi delom medularnega kanala.
-

**SKLEP KOMISIJE**

z dne 27. januarja 2014

**o potrditvi priključitve Grčije okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti**

(2014/39/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti členov 328(1) in 331(1) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/405/EU z dne 12. julija 2010 o odobritvi okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti<sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1259/2010 z dne 20. decembra 2010 o izvajanju okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti<sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju uradnega obvestila Grčije, da se namerava priključiti okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 12. julija 2010 sklenil, da Belgiji, Bolgariji, Nemčiji, Španiji, Franciji, Italiji, Latviji, Luksemburgu, Madžarski, Malti, Avstriji, Portugalski, Romuniji in Sloveniji dovoli vzpostaviti okrepljeno sodelovanje na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti.
- (2) Svet je 20. decembra 2010 sprejel Uredbo (EU) št. 1259/2010 o izvajanju okrepljenega sodelovanja na področju prava, ki se uporablja za razvezo zakonske zveze in prenehanje življenjske skupnosti.
- (3) Komisija je 21. novembra 2012 sprejela Sklep 2012/714/EU o potrditvi priključitve Litve okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti<sup>(3)</sup>.
- (4) Grčija je z dopisom z dne 14. oktobra 2013, katerega prejem je Komisija evidentirala 15. oktobra 2013, uradno sporočila svojo namero o priključitvi okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti.
- (5) Komisija ugotavlja, da Sklep 2010/405/EU in Uredba (EU) št. 1259/2010 ne predpisujeta nobenih posebnih pogojev za priključitev okrepljenemu sodelovanju na

področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti, in da bi priključitev Grčije povečala koristi tega okrepljenega sodelovanja.

- (6) Priključitev Grčije okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti, bi bilo zato treba potrditi.
- (7) Komisija bi morala za Grčijo za uporabo Uredbe (EU) št. 1259/2010 sprejeti prehodne ukrepe.
- (8) Uredba (EU) št. 1259/2010 bi morala v Grčiji začeti veljati dan po objavi tega sklepa v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1****Priključitev Grčije okrepljenemu sodelovanju**

1. Potrdi se priključitev Grčije okrepljenemu sodelovanju na področju prava, ki se uporablja za razvezo in prenehanje življenjske skupnosti, odobrenemu s Sklepom 2010/405/EU.
2. Uredba (EU) št. 1259/2010 se za Grčijo uporablja v skladu s tem sklepom.

**Člen 2****Informacije, ki jih zagotovi Grčija**

Grčija Komisijo do 29. oktobra 2014 obvesti o morebitnih nacionalnih določbah glede:

- (a) veljavnih formalnih zahtev za dogovore o izbiri prava, ki se uporabi, in sicer v skladu s členom 7(2) do (4) Uredbe (EU) št. 1259/2010, in
- (b) možnosti izbire prava, ki se uporabi, in sicer v skladu s členom 5(3) Uredbe (EU) št. 1259/2010.

**Člen 3****Prehodne določbe za Grčijo**

1. Uredba (EU) št. 1259/2010 se za Grčijo uporablja le za tekoče sodne postopke in vrste dogovorov iz člena 5 Uredbe (EU) št. 1259/2010, sklenjene od 29. julija 2015.

<sup>(1)</sup> UL L 189, 22.7.2010, str. 12.<sup>(2)</sup> UL L 343, 29.12.2010, str. 10.<sup>(3)</sup> UL L 323, 22.11.2012, str. 18.

Vendar za Grčijo učinkuje tudi dogovor o izbiri prava, ki se uporabi, če je sklenjen pred 29. julijem 2015 ter je skladen s členoma 6 in 7 Uredbe Sveta (EU) št. 1259/2010.

2. Uredba (EU) št. 1259/2010 v zvezi z Grčijo ne posega v dogovore o izbiri prava, ki se uporabi, sklenjene v skladu s pravom udeležene države članice, pred katere sodiščem se je začel postopek pred 29. julijem 2015.

#### Člen 4

#### **Začetek veljavnosti in uporabe Uredbe (EU) št. 1259/2010 v Grčiji**

Uredba (EU) št. 1259/2010 začne v Grčiji veljati dan po objavi tega sklepa v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uredba (EU) št. 1259/2010 se za Grčijo uporablja od 29. julija 2015.

#### Člen 5

#### **Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 27. januarja 2014

Za Komisijo  
Predsednik  
José Manuel BARROSO







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL